

3
SECRET

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE/METHOD/EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2006

Riga, Sept. 27, 1951

Dear Hertin,

It is a long time since I owe you and others a letter, but taking in account my famili circumstances and the large amount of work, I hope, you will undrestand and excuse me for that. You also now and then are lazy writing letters.

I shouldn t really say that about ~~XXXXXX~~ you Hertin, in comparison with others you are the most diligent.

I have comlaints against your girl friend ^{BIVINS} Mēla, she didn t even remember me on holidays, as she had promised. A long time has passed and I have not gotten any news from her.

About myself I can tell ~~XXX~~ only the same as before.

Almost everyone of us is striving as each is able. There is no lack of work and one can always exist somehow.

As far as I know your relatives and Aunt Minna all lives as before. I was over to visit them a time ago. I met also Mēlas relatives they send regards.

If you meet Jānis Kociņš give him very best regards from Jānis ^{*}Mētra. He asked me to tell you something about himself.

As an old "Don Juan" it is hard for him to stay away from his old habits of "skirt chasing" and until his wife has not yet cought him at his old "tricks", he continues the act of a upstanding husband. And while there is good understanding and peace in family life, then all other things go smoothly.

I believe that you and Janis ^{*}Kociņš live togeather or at least in the same neighbourhood. Somewhere from old acquaintances

SECRET

SECRET

we heard happy news that his old love Herta's health has improved and in the near future she will be able to resume work at her old profession. If so, then also Kocins father would be better at work and would have more incentive to work. A time ago we drank a little brandy, because my boss Verners had his names day. Otherwise it is not too often with drinking. Do you still observe old traditions, and at names days all gather for a glass of wine?

How is grandma's health? Is there still hope to get her "on her feet"? Is it necessary to keep her in the hospital? or wouldn't it be better to let her pass away among the circle of her own folks. How she hoped she would live longer. According to her age she could live for a while longer. I hope, Hertin, that you alone do not have to carry the whole material burden and your relatives assist you.

How about other friends? Is Augusts still busy with sects? It's about time for him to return to reality.

For the time being I'll end and wait a few words from all of you. Attached is Ilmarinas letter, please give it to the person whom it concerns.

With regards

yours Jānis.

SECRET

Letter no. 3 -- From Janis Linis to Albins Sietinsons.

Hertin -- Albins Sietinsons

Janis Koeins -- Janis Ozols

Janis Metra -- Janis Linis

Don Juan -- agent

skirt chasing -- clandestine activity

wife -- MVD

Verners -- Verner Kapp, German Case Officer

drink -- clandestine activity

*Augusts -- Gustav Celmin

Ilmarina -- Ilmars Rupners